

Lovens tittel:

Lov om kommunale og fylkeskommunale eldreråd

Lovhjemmelens dato og nummer:

8. november 1991 nr. 76

Lovens fulle tittel og evt. korttittel på engelsk:

**Act relating to municipal and county municipal
councils for the elderly**

Opplysninger om når loven sist ble endret:

Dato for oversettelsen:

August 1992

Institusjonen som er ansvarlig for oversettelsen:

UD's oversettelseskontor

Eventuelle bemerkninger:

Oversatt av Peter Bilton

Act relating to municipal and county municipal councils for the elderly

Chapter I Municipal councils for the elderly

§ 1 (Establishment of municipal councils for the elderly)

In each municipality there shall be a council for the elderly, which shall be elected by the municipal council for the election term.

The Ministry can make exceptions to the rule in the first paragraph when a municipality wants to have councils for the elderly for geographically delimited areas within the municipality. In municipalities where responsibilities relating to the elderly have been transferred to urban neighbourhood committees, there shall be councils for the elderly in all urban neighbourhoods. In respect of such councils for the elderly, urban neighbourhood committees assume the rights and obligations which according to the present Act are assigned to municipal councils. Councils for the elderly for geographically delimited areas shall have the same spheres of activity as mentioned in § 3. In such cases, a central council for the elderly shall also be elected.

§ 2 (Election and composition of municipal councils for the elderly)

The municipal council decides how many members the council of the elderly shall have. The rules concerning proportional representation in § 29 of Act no. 1 of 12 November 1954 relating to government in rural and urban municipalities (the Local Government Act) do not apply to elections of councils for the elderly.

Pensioners' associations are entitled to nominate members of councils for the elderly. The majority of the council members shall be old-age pensioners in the municipality.

The council appoints its own chairman and deputy chairman from among the members who are pensioners.

§ 3 (Responsibilities of municipal councils for the elderly)

The council for the elderly is an advisory body for the municipality.

All documents relating to cases shall be submitted to the council in good time before the municipal council deals with the cases.

The council for the elderly shall deal with all matters concerning living conditions for the elderly.

The council for the elderly can on its own initiative take up matters concerning the elderly in the municipality. The minutes of the council's meetings shall be sent with the documents in a case to the municipal bodies which take the final decision on the case.

§ 4 (Other provisions concerning municipal councils for the elderly)

The municipality shall assist the council with a suitable secretariat.

The council for the elderly is entitled to give its opinion before the municipal council establishes a secretariat, adopts the council's budget, and issues more detailed rules governing council procedure.

The rules concerning municipal committees in the Local Government Act apply correspondingly to the work of the council for the elderly unless the present Act provides otherwise.

The council for the elderly shall prepare an annual report on its activities. The report shall be submitted to the municipal council.

Chapter II County municipal councils for the elderly

§ 5 (Establishment of county municipal councils for the elderly)

In each county municipality there shall be a council for the elderly, which shall be elected by the county council for the election term.

§ 6 (Election and composition of county municipal councils for the elderly)

The county council decides how many members the council of the elderly shall have. The rules concerning proportional representation in the second paragraph of § 31 of Act no. 1 of 16 June 1961 relating to county municipalities (the County Municipalities Act) do not apply to elections of councils for the elderly.

County pensioners' associations are entitled to nominate members of councils for the elderly. The majority of the council members shall be old-age pensioners from the county.

The council appoints its own chairman and deputy chairman from among the members who are pensioners.

§ 7 (Responsibilities of county municipal councils for the elderly)

The council for the elderly is an advisory body for the county municipality.

All documents relating to cases shall be submitted to the council in good time before the county council deals with the cases.

The council for the elderly shall deal with all matters concerning living conditions for the elderly.

The council for the elderly can on its own initiative take up matters concerning the elderly in the county. The minutes of the council's meetings shall be sent with the documents in a case to the county municipal bodies which take the final decision on the case.

§ 8 (Other provisions concerning county municipal councils for the elderly)

The county shall assist the council with a suitable secretariat.

The council for the elderly is entitled to give its opinion before the county council establishes a secretariat, adopts the council's budget, and issues more detailed rules

governing council procedure.

The rules concerning county municipal committees in the County Municipalities Act apply correspondingly to the work of the council for the elderly unless the present Act provides otherwise.

The council for the elderly shall prepare an annual report on its activities. The report shall be submitted to the county council.

Chapter III Entry into force

§ 9 (Entry into force)

This Act shall enter into force on 1 January 1992.